

Construction Waste Disposal Charging Scheme

The Landfill Charging Scheme would be launched on 20 January 2006. Members could apply for exemption for the contracts tendered before the launching of the scheme before 22 December 2005. Please download the document from www.epd.gov.hk/epd/misc/cdm/scheme.htm for more information.

Architectural Services Department

Architectural Services Department Contract No. ALP307

Tenders of the Architectural Services Department (ASD) contract no. ALP307 on "Improvement of Facilities at Specialist Outpatient Block of Pamela Youde Nethersole Eastern Hospital" will be published on the ASD website soon. Please download the document from www.hkca.com.hk/govtinfo/2005_1021asd.pdf for the list of drawings referred to in the tender documents.

Buildings Department

Buildings Department - Issue of Revised PNAP 272

The Building Authority has revised Practice Note for Authorized Persons and Registered Structural Engineers 272. Please download to see the details of PNAP 272 from www.bd.gov.hk/english/documents/pnap/Pnap272.pdf

Highways Department

Review of Structures Design Manual for Highways and Railways

The Highways Department is planning to issue a new version of the Structures Design Manual. Please download the letter from www.hkca.com.hk/govtinfo/2005_0916highways.pdf and the draft new version from www.hkca.com.hk/highways/SDM2ndDraft.html. The proposed amendments have been highlighted in the text in red and blue.

Industry news

Code of Practice (CoP) on Working near Electricity Supply Lines (2005 Edition)

Please be informed that the 2005 Edition of the captioned CoP has been published in the Gazette on 9 September 2005 and is to take effect on 1 October 2005. The new CoP could be reached on the Electrical and Mechanical Services Department (EMSD) website for browsing, and the hard copy is now available for sale at Information Services Department at Murray Building or by e-mail at puborder@isd.gov.hk.

Proposed Change of Cable Colour Code Train-the-Trainers Workshops

The cable colours for fixed electrical installations are proposed to be changed from red/yellow/blue/black/(green and yellow) to brown/black/gray/blue/(green and yellow) starting from 1 July 2007. Two Train-the-Trainers Workshops will be held on 21 November 2005 and 12 December 2005 respectively. Registration should be made before 11 November 2005. Please download the document from www.hkca.com.hk/indnews/2005_1028cable_colour.pdf for more information.

Closer Economic Partnership Arrangement (CEPA) III

Please download the document from www.hkca.com.hk/indnews/2005_1021cepaii_a2.pdf for the page in annex 2 about the agreement on construction sector in Chinese. Please download the document from www.hkca.com.hk/indnews/2005_1021cepaii_p3.pdf for the English version.

Notice from Hong Kong Bar-Bending Contractors Association, Limited

Hong Kong Bar-Bending Contractors Association, Limited had issued a notice concerning the adjustment of the salary and working hours of the bar-bending workers, effective from 1 November 2005 to 31 October 2006. Please download the document from www.hkca.com.hk/indnews/2005_1007hkbbc.pdf for the notice and details.

建造業訓練局學員工地實習計劃

為向學建訓局學員提供更多工地實習機會，建造業訓練局現為兩年全日制基本工藝課程的學員安排第一次工地實習，為期25天，由本年11月23日至12月21日止。就讀泥水粉飾科、水喉潔具科、粗細木工科、雲石裝飾科、油漆粉飾科，以及金屬工藝科的學員均可參加是項計劃。有關報名詳情及資料請下載以下文件於 www.hkca.com.hk/indnews/2005_1007cita.pdf

9th Beijing-Hong Kong Economic Cooperation Symposium

The 9th Beijing-Hong Kong Economic Cooperation Symposium will be held on 28-29 November 2005 in Beijing. It is organised by the Beijing Municipal Government together with Hong Kong Trade Development Council, the Chinese Manufacturers' Association of Hong Kong, the Chinese General Chamber of Commerce, Hong Kong General Chamber of Commerce, Federation of Hong Kong Industries and the Hong Kong Chinese Enterprises Association. Applications could be made by 8 November 2005. Please download the document from www.hkca.com.hk/events/2005_1028beijing.pdf for the details.

CII-HK Conference 2005 on Healthy Building

The CII-HK Conference 2005 on Healthy Building will be held on 30 November 2005 in Conrad Hong Kong Hotel. It is jointly organised by the Construction Industry Institute - Hong Kong (CII-HK) and the Hong Kong Polytechnic University. Issues related to healthy buildings will be discussed. Please visit the conference website at www.ciihk.org.hk/conference2005/en/index.php, and download the document from www.hkca.com.hk/events/2005_1021ciihk.pdf for more information.

Lighthouse Club seminar - Legal Solutions to Construction Problems

The Lighthouse Club seminar entitled Legal Solutions to Construction Problems will be held on 17 October 2005. This one-day seminar will concentrate on highlighting many of the problems encountered by those who participate in the construction industry, both in Hong Kong and elsewhere. Delegates will have an excellent opportunity to learn from some of the leading lawyers in Hong Kong of the Legal Solutions available for many of these problems. Please download the document to see more details from www.hkca.com.hk/events/2005_0923lhc_seminar.pdf.

▶▶▶ Is the information contained in this page attractive? If so, please visit the following web page to send us your e-mail address to receive e-bulletins: www.hkca.com.hk/indnews/05_1603seeking.htm



**建築廢物處置收費計畫簡介工作坊
Briefing Workshop on Construction Waste Disposal Charging Scheme**



環境保護署高級環境保護主任黃偉恩先生
Mr Richard Wong, Senior Environmental Protection Officer, EPD

商會與環保署合辦的簡報工作坊已於10月26日圓滿舉行，當日座無虛席，有逾60位會員參加。到臨為會員講解計畫內容的有環境保護署及土木工程拓展署的代表，亦有運輸署的講者講解臨時貨斗的放置事宜。

建築廢物處置收費計畫將於2005年12月1日實施，環境保護署由該日起開始辦理帳戶的申請。在2005年12月1日前已經批出或截標的建造工程合約可申請豁免繳費，而豁免繳費帳戶的申請須於2005年12月22日或之前提交。建築廢物處置收費於2006年1月20日開始，而由該日起，任何人士使用廢物處置設施處置建築廢物前均須開立帳戶。有關詳情請瀏覽以下環保署網頁：www.epd.gov.hk/epd/misc/cdm/scheme.htm

The briefing workshop on construction Waste Disposal Charging Scheme was held on 26 October 2005 with the participation of over 60 HKCA members. We are pleased to have the Environmental Protection Department and Civil Engineering and Development Department to hold the presentation, and the Transport Department had also given their advice on placement of skips.

The Charging Scheme will come into operation on 1 December 2005. Processing of account applications by the Environmental Protection Department (EPD) will start on the same day. Construction works contracts awarded or tenders of which closed before 1 December 2005 are eligible for exemption from charges. Application for exemption account must be made on or before 22 December 2005. Charging for disposal of construction waste will start on 20 January 2006. From that day, everyone needs to open an account before using waste disposal facilities for disposal of construction waste. Please visit the following EPD website for more details: www.epd.gov.hk/epd/misc/cdm/scheme.htm



建築廢物處置收費計畫簡介工作坊參加者
Participants of the Briefing Workshop on Construction Waste Disposal Charging Scheme



環境保護署高級環境保護主任黎國傑先生
Mr Tom Lai, Senior Environmental Protection Officer, EPD

商會教育資助基金撥款 港幣 \$400,000 資助 20 位 有需要學生

2005 年建造商會教育資助基金支票頒授典禮已於 10 月 22 日假香港喜來登酒店順利舉行，20 位會考成績優越的預科生獲取兩年共港幣 20,000 元的教育資助基金。我們很榮幸邀請了環境運輸及工務局常任秘書長（工務）盧耀楨太平紳士及立法會議員石禮謙太平紳士蒞臨主禮，當日來賓逾 40 人，包括商會會長黃天祥先生、商會理事、學校校長及老師，以及獲資助同學及其家長。本年度商會教育資助基金申請反應熱烈，商會共去信 617 間中學，及後收到 248 份申請，經商會多番思量下，選出 20 位同學領受基金。黃會長於致辭勉勵各同學繼續努力，將來為社會作出更大貢獻。

HKCA Education Assistance Fund granted HK\$400,000 to 20 needy students

The 2005 HKCA Education Assistant Fund Cheques Presentation Ceremony was held on 22 October 2005 in Sheraton Hong Kong Hotel. 20 students with prominent HKCEE results were awarded the Assistance Fund of HK\$20,000 tenable for 2 years. We are pleased to have invited Mr Y C Lo, JP, Permanent Secretary of the Environment, Transport and Works (Works), and Legislative Councilor Abraham Razack to be our Guests-of-Honour. Over 40 guests attended the ceremony, including President Conrad Wong, HKCA Council Members, School Principals and teachers, awarded students and their parents. The HKCA had invited 617 secondary schools to apply for the Education Assistance Fund, and received 248 applications thereafter. After the HKCA's careful consideration, 20 students were finally selected to be the recipients. President Conrad Wong encouraged the students to strive for the best and contribute to the society in the future.



2005 商會教育資助基金獲資助同學與嘉賓及商會代表合照
2005 HKCA Education Assistance Fund recipients, Guests-of-Honour and HKCA representatives

與內地單位合作發展外地商機會議

商會於 10 月 20 日與環境運輸及工務局以及中國對外承包工程商會代表舉行會議，商討與內地單位合作發展外地商機事宜。出席代表包括環境運輸及工務局首席助理秘書長（工務）吳啟明太平紳士及總助理秘書長（工務）唐錫波先生，中國對外承包工程商會副會長遲長海先生及部門主任王禾女士，以及香港建造商會會長黃天祥先生、副義務秘書陳耀東先生，以及秘書長陳永桐先生。



Meeting on Developing Overseas Business Opportunities with Mainland Counterparts

A meeting was held on 20 October 2005 among the Environment, Transport and Works Bureau (ETWB), HKCA and the China International Contractors Association (CICA) to discuss about issues relating to the cooperation between China and Hong Kong and overseas business opportunities. The representatives include ETWB Principal Assistant Secretary (Works) Mr Ng Kai Ming, Helius, JP, and Chief Assistant Secretary (Works) ETWB Mr Tong Sek Por, David; CICA Vice-President Mr Chi Chang Hai, and Department Manager Ms Wang He; HKCA President Mr Conrad Wong, Deputy Honorary Secretary Mr Anthony Chan, and Secretary General Mr Patrick Chan.

左起：唐錫波先生，王禾女士，黃天祥先生，遲長海先生，吳啟明太平紳士，陳耀東先生，陳永桐先生
From left: Mr Tong Sek Por, David, Ms Wang He, Mr Conrad Wong, Mr Chi Chang Hai, Mr Ng Kai Ming, Helius, JP, Mr Anthony Chan, Mr Patrick Chan

HKCA Activities

商會活動



商會於榮休晚宴上慶祝曹德江太平紳士之生辰
HKCA celebrated Mr Tsao Tak-kiang, JP's birthday in the farewell dinner



黃天祥會長（右）致送紀念品予曹德江太平紳士
President Conrad Wong (right) presented a souvenir to Mr Tsao Tak-kiang, JP

土木工程拓展署署長曹德江榮休晚宴

商會於 9 月 30 日為土木工程拓展署署長曹德江太平紳士舉行榮休晚宴，超過 30 位商會理事及政府官員到臨致賀，表揚署署長服務政府 36 年來的貢獻。適逢十月二日為署署長之生辰，商會特安排蛋糕祝賀，為晚宴添上歡樂氣氛。商會再次祝賀署署長退休後健康快樂，並祝其九塞溝之行旅途愉快。

Farewell Dinner with Mr Tsao Tak-kiang, JP

The HKCA held a farewell dinner on 30 September for Mr Tsao Tak-kiang, JP, Director of Civil Engineering and Development Department, for his retirement on 1 October 2005. More than 30 HKCA Council members and Civil Servants came to glorify the contributions of Mr Tsao, who had been serving the government for 36 years. As Mr Tsao's birthday was on 2 October, the HKCA prepared a birthday cake to celebrate with him. We wish Mr Tsao a happy retirement, and a nice journey to Jiu Zhai Gc

「支付安全計畫 — 私營建築地盤工作坊」順利舉行

繼本年 6 月 20 日商會與香港地產建設商會簽署了安全夥伴計畫後，兩個商會於 10 月 5 日舉行了「支付安全計畫 — 私營建築地盤工作坊」。當晚邀請了 5 位對支付安全計畫及建造界有豐富經驗的講者作演講，包括房屋署副署長（發展及建築）馮宜萱女士、環境運輸及工務局總助理秘書長（工務）周國良先生、梅森律師事務所合夥人盧宏正先生、支付安全計畫契約條款及安全夥伴計畫管理文件草擬顧問 Peter Berry 先生，以及安全夥伴計畫管理人黃任賢先生，為同業分享有關公共工程支付安全計畫之經驗，以及講解如何將「支付安全」的意念應用於私營建築地盤。



左起：鄭金光先生，Peter Berry 先生，盧宏正先生，馮宜萱女士，陳永桐秘書長，周國良先生，黃任賢先生
From left: Mr Stephen K K Fong, Mr Peter Berry, Mr Dean Lewis, Ms Ada Fung, Secretary General Mr Patrick Chan, Mr K L Chow, Dr Y Y Wong

Workshop on Pay-For-Safety Scheme in the Private Sector held

Following the Real Estate Developers Association (REDA) and the Hong Kong Construction Association (HKCA) Safety Partnering Programme launched in 20 June 2005, a workshop on Pay-For-Safety Scheme in the Private Sector was held on 5 October 2005. Five experienced speakers in Pay-for-Safety programme and construction industry were invited. They are Ms Ada Fung, Deputy Director (Development & Construction) of Housing Department, Mr K L Chow, Chief Assistant Secretary (Works) of ETWB, Mr Dean Lewis, Partner of Masons Solicitors, Mr Peter Berry, Advisor on drafting of the Contractual Provisions for the Pay for Safety Scheme and management document of the Safety Partnering Programme, and Dr Y Y Wong, Scheme Administrator of the Safety Partnering Programme. They had shared their experience in implementing pay-for-safety schemes in public works contracts and discussed on the way to transfer such experience to the private sector.



工作坊參加者
The audience of the workshop

What's New on

www.hkca.com.hk

最新資訊

In order to let members receive HKCA and industry news in a more effective and convenient way, the HKCA releases bulletins weekly to members by e-mail. Members who wish to receive the service can contact the Secretariat to register. Members can also check the news online at www.hkca.com.hk or check for details of news through the web links on these pages of this newsletter.

為了讓會員以更快更便捷的方式接收商會及業內訊息，商會每周均以電郵形式發放最新公報予所有會員。會員如欲享用此服務可向秘書處登記。會員亦可瀏覽 www.hkca.com.hk 查閱各項公報或登入下列的新聞網頁查閱有關詳情。

Government Issues

Environment, Transport and Works Bureau ETWB Gazetting of Approved Lists

Regular gazetting of the list of Approved Contractors for Public Works and List of Approved Suppliers of Materials and Specialist Contractors for Public Works (Approved Lists) will be discontinued in January 2006. The lists will be published only in the web site of ETWB (www.etwb.gov.hk). Please download the document from www.hkca.com.hk/govinfo/2005_1028etwb.pdf for the details set out the timetable for revising the means of publishing the Approved Lists.

Environmental Protection Department

Construction Noise Permit Application - Sound Power Levels of commonly used equipments

The Environmental Protection Department (EPD) had recently uploaded additional sound power level information of a range of commonly used construction equipment that was not covered by the existing "Technical Memorandum on Noise from Construction Work other than Percussive Piling". Please download the item "Sound Power Levels of other commonly used PME" from www.epd.gov.hk/epd/english/application_for_licences/guidance/application_maincontent36.html and download the document from www.hkca.com.hk/envir/2005_1021noise.pdf for more details.

Waste Disposal (Charges for Disposal of Construction Waste) Regulation (Commencement) Notice 2005

The Landfill Charging Scheme will be commenced on 1 December 2005, and charging for disposal of construction waste will start on 20 January 2006. Any contracts awarded or with tender submitted before 1 December 2005 will be exempted but applications for exemption should be made before 22 December 2005. Please download the document for more information from www.epd.gov.hk/epd/misc/cdm/scheme.htm

Construction Waste Disposal Charging Scheme - Open Seminars on Account Application

The Construction Waste Disposal Charging Scheme will come to operation on 1 December 2005. Main contractors who undertake construction work under a contract with value of \$1 million or above is required to open a billing account solely for the contract. Failing to make an application within 21 days after the contract is awarded will be an offence under the law EPD will hold 4 open seminars on account application on Tuesday 15 November, Friday 18 November, Thursday 8 December and Saturday 17 December 2005 respectively. Please download the document from www.hkca.com.hk/govinfo/2005_1028waste.pdf for the details.

▶▶▶ Is the information contained in this page attractive? If so, please visit the following web page to send us your e-mail address to receive e-bulletins: www.hkca.com.hk/Inchews/05_1603seeking.htm